



Confederación Panamericana de Tiro con Arco

Boletín Mensual 68/ 68th Monthly Bulletin **Marzo 2022/ March 2022**



La temporada internacional al aire libre de América no pudo haber comenzado mejor. La Federación de Tiro con Arco de Puerto Rico produjo un evento del más alto nivel mundial en Bayamón. World Archery Americas agradece al Comité Organizador por la hospitalidad y por la calidad de este torneo. También estamos muy agradecidos al Comité Olímpico Puertorriqueño y en especial a su presidenta, la Sra. Sara Rosario, por su apoyo a este evento.

Los trece países que buscaban cupos para los Juegos Centroamericanos y del Caribe regresaron a casa con al menos un puesto para San Salvador. Fue muy gratificante ver a nuevos países apuntando a los juegos del 2023. Desde ya auguramos un récord en el número de naciones clasificadas luego del segundo torneo que otorgará plazas en el mes de septiembre.

Aprovecho esta oportunidad para invitar a nuestras federaciones nacionales a que se inscriban para la cuarta etapa de la Copa Mundial Hyundai que tendrá lugar en Medellín. WAREOS ya está abierto para los registros. Tengan en cuenta que el cierre de las inscripciones preliminares será el 18 de febrero.

En el mes de abril desarrollaremos dos seminarios muy importantes. El primero será para la capacitación de entrenadores de Para Arquería, y tendrá lugar en Lima. Luego tendremos uno en Colombia para la formación de candidatos a jueces internacionales. Estamos seguros de que los resultados de ambas actividades docentes beneficiarán al desarrollo de nuestro deporte en América.

Con mucho orgullo les comento que hemos iniciado la entrega de los premios a los Arqueros y Entrenador del año 2021. Los invito a que vean fotos de estas ceremonias más abajo en este Boletín.

Un saludo afectuoso para todos.

The international outdoor season in the Americas could not have started better. The Puerto Rican Archery Federation delivered a top-class tournament in Bayamon. World Archery Americas thanks the organizing committee for the wonderful event. We are also very grateful of the support of the Puerto Rican Olympic Committee and their President, Ms. Sara Rosario.

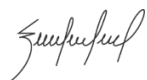
The thirteen countries seeking Central American and Caribbean Games positions flew back home with at least one slot for San Salvador. It is gratifying to see new nations aiming at the 2023 Games. We can anticipate a record of participating countries after the second qualifier in September.

I take this opportunity to invite all our national federations to register for the Fourth Stage of the Hyundai World Cup to take place in Medellin. WAREOS is now open for this event. Please keep in mind that preliminary registration closes on Feb. 18.

Two important seminars will be held in April. A Para Archery Coaching Seminar in Lima, Peru, and an International Judge Candidate course in Colombia. We are very hopeful that the results of both educational activities will be very beneficial for the development of our sport in the Americas.

We are very proud to have started the presentation of the 2021 Archer and Coach of the Year Awards. I invite you to see pictures of the ceremonies further down in this Bulletin.

Best regards



*María Emma GAVIRIA
President*

Copa Puerto Rico / Puerto Rico Cup

La bella ciudad de Bayamón acogió la Copa Puerto Rico, un Evento de Ranking Mundial que sirvió como primer clasificatorio para los Juegos Centroamericanos y del Caribe de 2023. La competencia se celebró del 14 al 20 de marzo con 120 arqueros de 15 países.

Este fue un torneo con varias primeras veces. Fue la primera ocasión en que arqueros de Jamaica, Bahamas y Bermudas compitieron en un evento de ranking mundial. Fue también la primera participación de Panamá en eventos por equipos en un torneo de nivel mundial, y el primer momento en que estos cuatro países clasificaron para competir en Juegos Centroamericanos y del Caribe. Otra primera vez fue la aplicación de la nueva regla de los 30 segundos por flecha en un torneo de ranking mundial.



A pesar de las ráfagas de viento que azotaron durante toda la semana, el nivel de la competencia fue muy alto. Arqueros de la élite mundial, como la campeona mundial Sara López de Colombia, estuvieron presentes en busca de agregar puntos a su ranking internacional y para obtener importantes cupos para sus países con vistas a los Juegos Centroamericanos y del Caribe de 2023.

Los primeros puestos para los Juegos se distribuyeron en los eventos por equipos. Cuatro colectivos clasificaron en cada categoría. Colombia, México y Puerto Rico aseguraron sus boletos con equipos completos para El Salvador, mientras que Guatemala lo lograba en RM, RW y CM. La República Dominicana obtuvo un cupo de equipos en el compuesto de mujeres.

Colombia domino en los dos eventos de equipos de mujeres. En el compuesto, con dos de las arqueras que ganaron el campeonato mundial, derrotaron a una escuadra mexicana muy joven y prometedora con marcador de 228-222. El Salvador se agenció el bronce. Se requirió de una serie de desempate para decidir las campeonas en recurvo. Colombia y México igualaron a 26 puntos, pero la flecha en la zona de 10 puntos de las suramericanas cayó unos milímetros más cerca que la de las mexicanas. Un oro histórico para las colombianas ante las subcampeonas mundiales del 2021.

Un punto fue la diferencia en el compuesto masculino a favor de México sobre Guatemala 231-230. Los guatemaltecos habían vencido a los laureados colombianos en la semifinal también por un punto.



La mayor sorpresa se produjo en el recurvo masculino por equipos. Puerto Rico y Guatemala derrotaron a los mejores clasificados Colombia y México en las semifinales, y se enfrentaron por el oro. Los caribeños vencieron en el primer set, pero luego los centroamericanos ganaron los tres siguientes para proclamarse campeones. Colombia obtuvo el bronce. Una muy grata actuación rindió el joven equipo de Bermudas. Obligarón a los puertorriqueños a una serie de desempate en los cuartos de finales. En el set adicional ambos tríos dispararon 10, 9 y 8, pero con la flecha más cercana al centro para Puerto Rico. Los bermudeños son ahora un equipo para respetar en el segundo clasificatorio en septiembre.

Un resultado inesperado se produjo en el equipo mixto de arco recurvo. La República Dominicana alcanzó una victoria de 5 a 3 frente a Colombia y avanzaron a las semifinales. Concluyeron finalmente en el cuarto escalón al caer ante la pareja chilena por el bronce. México superó fácilmente a Puerto Rico 6-0 y se agenció el oro.

Los campeones mundiales Sara López y Daniel Muñoz (Colombia) enfrentaron una dura batalla en el partido por el título en mixtos de compuesto. La pareja mexicana formada por los jóvenes Mariana Bernal y Miguel Becerra mostró su potencial al llevar el partido a una igualada a 154 puntos al concluir las 16 flechas reglamentarias. En el desempate, los experimentados colombianos vencieron por un punto.

La ganadora del premio a la mejor arquera juvenil compuesto del 2021 Dafne Quintero de México derrotó a la número 1 del mundo Sara López en la final de compuesto con marcador de 144 a 143. Este es un excelente comienzo de año para la prometedora mexicana en la temporada internacional del 2022. La también azteca Andrea Becerra alcanzó el bronce.



El séptimo clasificado Rodrigo Olvera de México tuvo un excelente desempeño con victorias sobre el Campeón de los Juegos Panamericanos Roberto Hernández (ESA), el Campeón Mundial de equipos mixtos Daniel Muñoz (COL), Jean Pizarro de Puerto Rico, y Jagdeep Singh de Colombia para ganar su primer torneo ranking del mundo. La plata para Singh y el bronce para salvadoreño Douglas Nolasco.

Como se esperaba, las cuatro mexicanas en recurvo llegaron a los partidos por las medallas. La medallista olímpica de Tokio Alejandra Valencia perdió un solo set en los cuatro partidos que disputó y se coronó campeona. Su compañera más joven en el equipo, Valentina Vázquez, terminó segunda, mientras que Ana Vázquez derrotaba a Aida Román por el bronce.

El último partido del evento fue en el recurvo masculino. El local Adrián Muñoz se enfrentó al sorprendente guatemalteco Marco López. Luego de 4 sets el tablero anunciaba 5 puntos para el caribeño, y 3 para su rival. Con solo una flecha por disparar, el boricua necesitaba un 10 para igualar el set y así ganar el partido. Los espectadores en el estadio

vieron la flecha de Muñoz caer en el anillo de 12.2 cm, asegurando así la victoria en suelo patrio. ¡Qué gran final para un exitoso torneo!



Se distribuyeron 75 plazas para los Juegos Centroamericanos y del Caribe: 12 a El Salvador como país sede, y 63 por los resultados en Bayamón.

El segundo clasificatorio será en Santo Domingo del 4 al 11 de septiembre de 2022.

The beautiful city of Bayamon hosted the Puerto Rico Cup, a World Ranking Event which was used as the first qualifier for the 2023 Central American and Caribbean Games. The competition was held on March 14-20 with 120 archers from 15 countries.

This was an event with many first times. It was the first time that archers from Jamaica, Bahamas and Bermuda competed at a World Ranking Event. It was also the first time Panama took part in team events at world class tournaments, and the first time these four countries won spots for the Central American and Caribbean Games. Another first time was the application of the 30-second-per-arrow rule at a World Ranking Event.

Despite the gusty winds that blew all along the week, the level of the competition was high. World class archers, including world champion Sara Lopez from Colombia, were present looking to add points to their international ranking and to win important positions for their countries at the 2023 CAC Games.

The first spots for the Games were allocated in the team events. Four teams qualified in each category. Colombia, Mexico and Puerto Rico got their tickets with full teams to El Salvador, while Guatemala achieved positions with their RM, RW and CM squads. The Dominican Republic grabbed a team slot in the Compound women event.

Colombia dominated the two women's team events. Their compound ladies, with two of their World Championships gold-medal winning team, defeated a young and very promising squad from Mexico 228-222. El Salvador claimed the bronze. A shoot-off was necessary in the recurve women team match for gold. Colombia and Mexico were tied with the same score of 26 points, but the arrow in the ten-ring of the South Americans was just a few millimeters closer to the center. A historical gold for the Colombians versus the 2021 World Championships silver medallists.

One point was the difference in the compound men gold medal match for Mexico to defeat Guatemala 231-230. The Guatemalans had beaten the laureled Colombian team in the semis also by one point.

The biggest surprise came up in the recurve men team event. Puerto Rico and Guatemala upset top seeded Colombia and Mexico in the semifinals and faced each other for gold. Puerto Rico took the first set, but the Guatemalans won the following three to a 6-2 victory. Colombia claimed the Bronze. A very outstanding performance in this event was delivered by the young team from Bermuda. They forced the Puerto Ricans to a tie in the quarter finals. In the shoot-off, both teams shot 10, 9, 8; with Puerto Rico's ten-point arrow in the very center. The Bermudans are now a team to watch in the second qualifier in September.



An unexpected upset took place in the recurve mixed team. The Dominican Republic took a 5-3 victory versus Colombia and advanced to the semifinals. They concluded in fourth place when they lost the bronze match versus a more experienced Chilean pair. Mexico overwhelmed Puerto Rico 6-0 to claim Gold.

World Champions Sara Lopez and Daniel Muñoz (Colombia) had a hard battle to fight in the gold match. The Mexican pair formed by young archers Mariana Bernal and

Miguel Becerra showed their potential to bring the match to a 154-154 tie at the end of the 16 arrows. In the shoot-off, the experienced Colombians won by a single point.

2021 Compound Junior Archer of the Year Dafne Quintero (MEX) defeated World Number 1 Sara Lopez in the compound final match 144 to 143. This result is a great start for the promising Mexican ahead of the 2022 International season. Andrea Becerra (MEX) took the Bronze.

Seventh seed Rodrigo Olvera from Mexico delivered a magnificent performance with victories over Pan Am Games Champion Roberto Hernandez (ESA), World mixed team Champion Daniel Muñoz (COL), Jean Pizarro (PUR) and Jagdeep Singh from Colombia to win his first World Ranking tournament. Singh took the silver and Douglas Nolasco from El Salvador the Bronze.



As expected, the four Mexican recurve women reached the medal matches. Olympic Medallist Alejandra Valencia lost only one set in her four matches and was crowned as champion. Her youngest teammate Valentina Vazquez ended second, while Ana Vazquez beat Aida Roman for the Bronze.

The last match of the event was in the recurve men category. The local Adrian Muñoz faced off surprising Guatemalan Marco Lopez. After four sets the scoreboard showed 5 points for Muñoz, and 3 for Lopez. With only one arrow to shoot, the Puerto Rican needed a ten to level the set and win the match. The spectators at the stadium watched the arrow as it hit the ten-ring for Muñoz to win gold on home soil. What a great ending for this wonderful competition!

75 positions were allocated for the Central American and Caribbean Games, 12 to El Salvador as the host nation, and 63 based on the results of the event in Bayamon.

The second qualifier will be held in Santo Domingo on September 4-11, 2022.

Plazas otorgadas para JCC / CACG spots

Country	RM	RW	CM	CW	Total
Bahamas			1	1	2
Bermuda	1				1
Colombia	3	3	3	3	12
Costa Rica		1			1
El Salvador	3	3	3	3	12
Guadeloupe	1		1		2
Guatemala	3	3	3	1	10
Jamaica		1			1
Mexico	3	3	3	3	12
Panama	1		1	1	3
Puerto Rico	3	3	3	3	12
Dominican Republic	1	1	1	3	6
Trinidad & Tobago		1			1
Total	19	19	19	18	75



Bermuda's Recurve Men Team at the Puerto Rico Cup

Entrega de premios a los Arqueros del Año / *Archer of the Year Award Presentations*

World Archery Americas realizó la entrega de los Premios de Arquero del Año en el marco de la Copa Puerto Rico. Dafne Quintero (CJW-MEX), Sebastián García (CJM-MEX), Valentina Vázquez (RJW-MEX), y Sara López (CW-COL) fueron los cuatro deportistas que recibieron sus reconocimientos. De igual forma, el entrenador colombiano Heber Mantilla fue condecorado como el Entrenador del Año. Los premios fueron entregados por María Emma Gaviria, Presidente de World Archery Americas.



La segunda premiación se llevó a cabo por el presidente de la Federación Chilena César Otárola en el Campeonato Nacional de Chile en Santiago. La agasajada fue Mariana Zúñiga, subcampeona de los Juegos Paralímpicos de Tokio, quien fuera seleccionada como Arquera del Año en el Compuesto Femenino Abierto.



La Copa Arizona fue el escenario de otras entregas: Fabiola Dergovics (BRA) recibió su placa como Arquera Paralímpica de Recurvo Femenino Abierto. Seis deportistas de Estados Unidos: Sawyer Sullivan (CCM), Lisa Coryell (WW1), Kevin Mather (RMO), Casey Kaufhold (RCW), Braden Gellenthien (CM), y Jack Williams (RM) también fueron reconocidos en una ceremonia a cargo del Sr. Bob Pian, Miembro del Comité de Asuntos Legales de World Archery Americas.

Los restantes siete premios serán entregados en fechas cercanas.

World Archery Americas started their presentation of the Archer of the Year Awards in Bayamon on the occasion of the Puerto Rico Cup. Dafne Quintero (CJW-MEX), Sebastián García (CJM-MEX), Valentina Vázquez (RJW-MEX) and Sara López (CW-COL) were the four archers who received their recognitions. Colombia's Coach Heber Mantilla was acknowledged as the Coach of the Year as well. The awards were presented by WAA President, Ms. Maria Emma Gaviria.

The second presentation was made by the President of the Chilean Federation Cesar Otárola during the Chilean National Championships in Santiago. The recipient was Mariana Zúñiga, silver medal winner at the Tokyo Paralympics, who was chosen as the Compound Women Open Para Archer of the Year.

The Arizona Cup was the stage for a few other presentations. Fabiola Dergovics (BRA) received the award as Recurve Women Open Archer of the Year. Six US archers: Sawyer Sullivan (CCM), Lisa Coryell (WW1), Kevin Mather (RMO), Casey Kaufhold (RCW), Braden Gellenthien (CM), and Jack Williams (RM) were also recognized in a ceremony in which the prizes were presented by WAA Legal Matters Committee member Bob Pian.



The remaining seven awards will be presented shortly.

Nueva fecha de Campeonato Panamericano y Parapan Americano / New dates for the Pan American and Para Pan American Championships

La fecha de los Campeonatos Panamericano y Parapan Americano han sido reprogramadas para 21 al 27 de noviembre de 2022. Este evento será el principal clasificatorio a los Juegos Panamericanos y Parapan Americanos del 2023.

The dates of the Pan American and Parapan American Championships have been moved to November 21-27, 2022. This event will be the main qualifier for the 2023 Pan American and Parapan American Games.

Abierto WAREOS para Copa Mundial en Medellín / WAREOS open for Medellin World Cup

El sistema de registro para eventos de World Archery WAREOS ya está abierto para que las federaciones nacionales se inscriban para la cuarta etapa de la Copa Mundial Hyundai que tendrá lugar en Medellín, Colombia, del 17 al 24 de julio. El registro preliminar concluye el 18 de abril.

The World Archery Event Registration System WAREOS is now open for national federations to register for the fourth Stage of the Hyundai World Archery Cup to take place in Medellin, Colombia on July 17-24. Preliminary registration closes on April 18.



Fotos de actividades nacionales en el mes de marzo / Pictures of national events held in March



Training Camp of the Canadian Team in Medellín



National Championships – Santiago de Chile

WORLD ARCHERY AMERICAS EVENT CALENDAR

Eventos / Events

Hyundai Archery World Cup (Stage 1) Antalya, Turkey	April 18-24, 2022
Juegos Suramericanos de la Juventud Rosario, Argentina	April 26-May 1, 2022
Hyundai Archery World Cup (Stage 2) Gwangju, Korea	May 16-22, 2022
Youth and Masters' Pan American Championships Halifax, Canada	May 30 – June 6, 2022
Hyundai Archery World Cup (Stage 3) Paris, France	June 20-26, 2022
World University Games Chengdu, China	June 27 – July 6, 2022
Juegos Bolivarianos Valledupar, Colombia	Junio 28-Julio 3, 2022
World Games Birmingham, USA	July 6-15, 2022
Hyundai Archery World Cup (Stage 4) Medellín, Colombia	July 18-24, 2022
Copa Merengue – Second Qualifier for the Central American and Caribbean Games Santo Domingo, República Dominicana	Sept. 4-11, 2022
Caribbean Development Championships Santo Domingo, República Dominicana	Sept- 4-9, 2022
World Archery 3D Championships Terni, Italia	Sept. 5-11, 2022
Hyundai Archery World Cup Final Tlaxcala, Mexico	Sept. 22-25, 2022

Juegos Suramericanos Asunción, Paraguay	October 1-5, 2022
World Archery Field Championships Yankton, USA	October 3-9, 2022
Para World Ranking Event Sao Paulo, Brazil	October 10-16, 2022
Pan American Championships Santiago de Chile	November 21-27, 2022
Juegos Centroamericanos y del Caribe San Salvador, El Salvador	June - July 2023
Juegos Panamericanos / Pan Am Games Santiago de Chile	Nov. 1-5, 2023
Juegos Parapan Americanos / Parapan American Games Santiago de Chile	Nov. 19-22, 2023

Seminarios y reuniones / Seminars and meetings

Para Coaching Seminar Lima – Peru	April 6-9, 2022
International Judge Candidates’ Seminar Medellín – Colombia	April 8-10, 2022
Continental Judges Seminar Halifax, Canada (English)	May 30-June 1, 2022

Nuestros patrocinadores / Our sponsors:

